

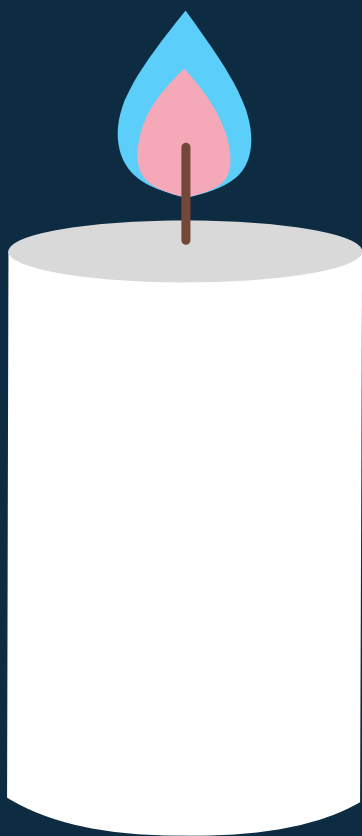


CITY OF SOMERVILLE
Mayor Katjana Ballantyne



Join Mayor Katjana Ballantyne and the Somerville
Department of Health and Human Services FOR:

TRANSGENDER DAY OF REMEMBRANCE CEREMONY



Thursday
Nov 20
5 - 6 p.m.

Council on Aging
167 Holland St
Somerville, MA

A program in honor and
remembrance of our trans
community.

ASL interpretation will be provided as
well as mental health resources.

For more information about LGBTQ+ programming, events, and
information, please contact LGBTQservices@somervillema.gov

The City of Somerville can provide you with an interpreter in your language for free. To request an interpreter, please contact us at languageaccess@somervillema.gov or call 311 (617-666-3311) at least 7 days in advance of this event.

Persons with disabilities who need auxiliary aids and services for effective communication (i.e., CART, ASL), written materials in alternative formats, or reasonable modifications in policies and procedures in order to access the programs, activities, and meetings of the City of Somerville should please contact Adrienne Pomeroy in advance at 617-625-6600 x 2059 or apomeroy@somervillema.gov



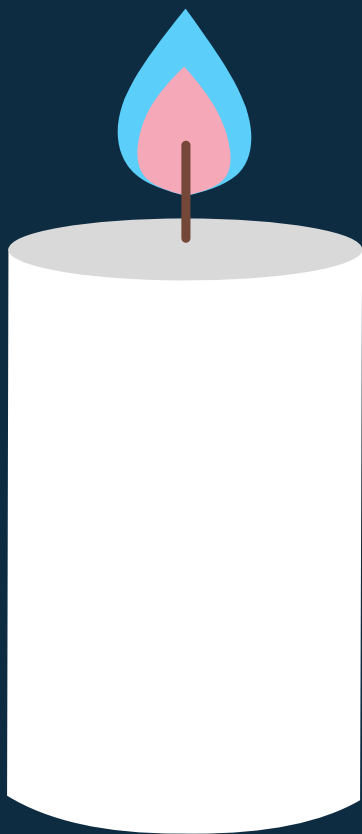


VIL SOMERVILLE
Majistra Katjana Ballantyne



**Akonpanye Majistra Katjana Ballantyne, Depatman
Sante ak Sèvis Imèn, ak Biblyotèk Piblik Somerville
yo POU:**

SEREMONI nan MEMWA JOU TRANSJAN YO



Jedi
20 Novanm
5 - 6 p.m.

Konsèy sou Granmoun Aje yo
167 Holland St
Somerville, MA

**Yon pwogram nan lonè pou
sonje kominote trans nou an.**

**Ap gen entèpretasyon ASL k'ap
disponib ak resous pou sante mantal.**

**Pou plis enfòmasyon sou pwogram, evènman ak enfòmasyon LGBTQ+,
tanpri kontakte LGBTQservices@somervillema.gov**

**Vil Somerville ka ba ou yon entèprèt nan lang ou gratis. Pou mande yon entèprèt, tanpri kontakte
nou nan languageaccess@somervillema.gov oubyen rele 311 (617-666-3311) omwen 7 jou anvan
evènman sa a.**

**Moun ki andikape ki bezwen èd ak sèvis oksilyè pou kominikasyon efikas (tankou CART, ASL),
materyèl ekri nan fòm altènatif, oubyen modifikasyon rezonab nan règleman ak pwosedi pou yo
ka jwenn aksè nan pwogram, aktivite, ak reyinyon Vil Somerville yo ta dwe kontakte Adrienne
Pomeroy davans nan 617-625-6600 x 2059 orapomeroy@somervillema.gov.**



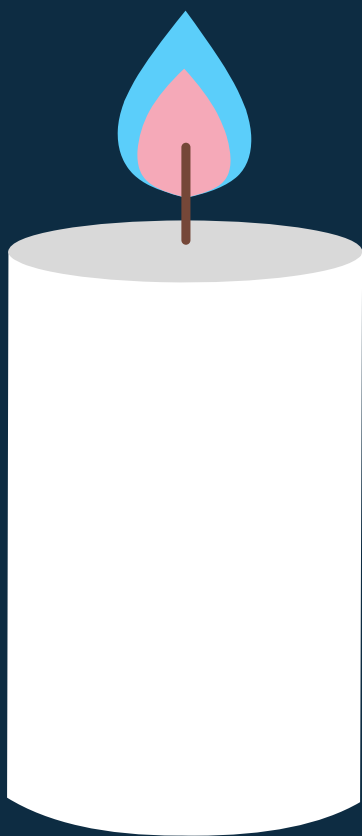


CIDADE DE SOMERVILLE
Prefeita Katjana Ballantyne



A Prefeita Katjana Ballantyne e o Departamento de
Saúde e Serviços Humanos convidam você para a:

CERIMÔNIA EM MEMÓRIA DAS PESSOAS TRANSGÊNERO



Quinta-feira
20 de novembro
17h às 18h

Conselho da Terceira Idade
167 Holland St
Somerville, MA

Um programa em homenagem à
e em memória da nossa
comunidade transgênero.

Será oferecida interpretação em ASL,
bem como recursos de saúde mental.

Para saber mais sobre programação, eventos e informações sobre
assuntos LGBTQ+, envie e-mail para LGBTQservices@somervillema.gov.

A Prefeitura de Somerville pode fornecer um intérprete em seu idioma gratuitamente. Para solicitar um intérprete, entre em contato conosco por e-mail: languageaccess@somervillema.gov ou ligue para 311 (617-666-3311) com pelo menos 7 dias de antecedência ao evento.

Pessoas com deficiências que necessitem de suporte e serviços auxiliares para comunicação efetiva (por exemplo, CART, ASL), materiais escritos em formatos alternativos ou modificações alternativas em políticas e procedimentos para ter acesso aos programas, atividades e reuniões da Cidade de Somerville devem entrar em contato com Adrienne Pomeroy por meio do telefone 617-625-6600, ramal 2059, ou pelo e-mail apomeroy@somervillema.gov.



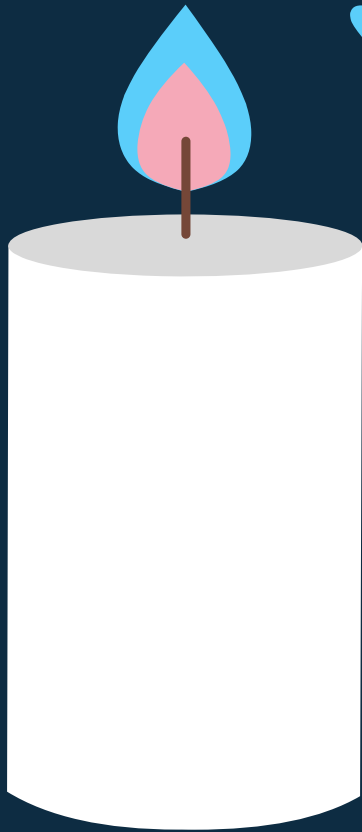


सिटि अफ समरभिल
मेयर काटियाना व्य



मेयर काटियाना व्यालेण्टाईन, स्वास्थ्य तथा मानव सेवा विभाग, एवं
समरभिल सार्वजनिक पुस्तकालयका साथमा सामेल हुनुहोस्:

समलिंगी दिवसको स्मरण समारोह



बिहिबार नोभेम्बर २० साँझ ५:०० - ६:००	जेष्ठ नागरिक परिषद (Council on Aging) १६७ हल्याण्ड स्ट्रिट, समरभिल, म्यासाच्युसेट्स (167 Holland St Somerville, MA) हाम्रो समलिंगी समुदायको सम्मान र सम्झनामा एक कार्यक्रम। ASL भाषा अनुवादका साथै मानसिक स्वास्थ्य सम्बन्धी स्रोतहरू प्रदान गरिनेछ।
--	---

LGBTQ+ कार्यक्रम, कार्यक्रम र अन्य जानकारीको बारेमा थप जानकारीको लागि कृपया
LGBTQservices@somervillema.gov मा सम्पर्क गर्नुहोस्।

समरभिल सिटिले तपाईंलाई तपाईंको भाषामा निःशुल्क भाषा अनुवादक उपलब्ध गराउन सक्छ। अनुवादक
अनुरोध गर्न कृपया हामीलाई कार्यक्रमको कम्तिमा ७ दिन अगाडि languageaccess@somervillema.gov
मा ईमेल मार्फत वा ३११ (६१७-६६६-३३११) मा फोन मार्फत सम्पर्क गर्नुहोस्।

अशक्तता भएका व्यक्तिहरूलाई प्रभावकारी सञ्चार (जस्तै, सीएआरटी (CART), एएसएल (ASL), वैकल्पिक
ढाँचामा लिखित सामग्रीहरू, वा समरभिल सिटिका कार्यक्रमहरू, गतिविधिहरू, र बैठकहरू सहभागिताकामा
पहुँचका लागि नीति तथा प्रक्रियाहरूमा उचित परिमार्जन गर्नका लागि सहायताहरू र सेवाहरू चाहिन्छ भने
कृपया एड्रियन पमोरोइलाई ६१७-६२५-६६०० x२०५९ मा फोन मार्फत वा apomeroy@somervillema.gov
मा ईमेल मार्फत अग्रिम सम्पर्क गर्नुहोस्।





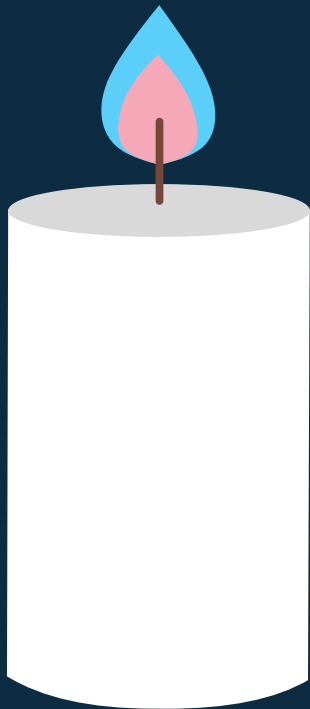
CIUDAD DE SOMERVILLE
Alcaldesa Katjana Ballantyne



Únase a la Alcaldesa Katjana Ballantyne y al
Departamento de Servicios Humanos y de Salud
para la:

CEREMONIA EN MEMORIA DE LAS

PERSONAS TRANSGÉNERO



Jueves 20 de noviembre 5 -6 p.m.	Concejo del adulto mayor de Somerville 167 Holland St Somerville, MA Un programa para honrar la memoria de nuestra comunidad trans. Habrà interpretación ASL disponible, así como también recursos de salud mental.
--	---

Para obtener más información sobre programación, eventos e información
LGBTQ, comuníquese con LGBTQservices@somervillema.gov

La Ciudad de Somerville puede proporcionarle un intérprete en su idioma de forma gratuita.
Para solicitar un intérprete, comuníquese con nosotros a través de somerviva@somervillema.gov
o llame al 311 (617-666-3311) al menos con 7 días de anticipación al evento.

Las personas con discapacidades que necesiten ayudas auxiliares y servicios para comunicación
efectiva (por ejemplo CART, ASL) materiales escritos en formatos alternativos, o modificaciones
razonables para poder acceder a los programas, actividades y reuniones de la Ciudad de
Somerville, deben comunicarse con anticipación con Adrienne Pomeroy al 617-625-6600 x 2059
o ADA@somervillema.gov.



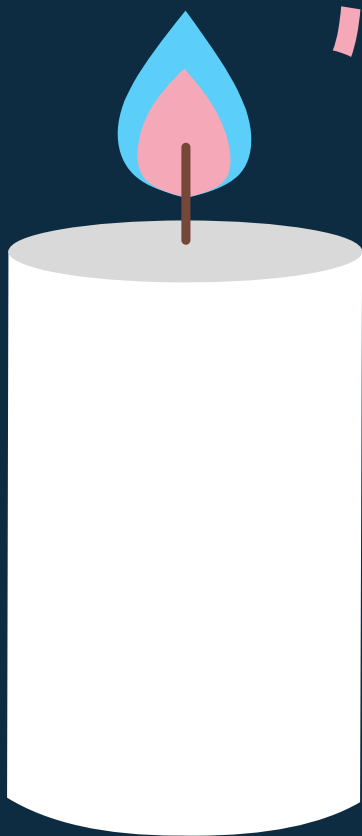


薩默維爾市
卡佳娜 · 巴蘭坦市長



與市長卡佳娜 · 巴蘭坦及薩默維爾衛生及公共服務局
一同參加：

跨性別 紀念儀式



11月20日

星期四

下午5時至6時

長者局 (Council on Aging)
地址：167 Holland St
Somerville, MA

向我們的跨性別社群
表達敬意與紀念的活動

活動期間將提供手語翻譯
及心理健康資源。

如需了解更多關於 LGBTQ+ 節目、活動和相關資訊，請發送電郵至
istarr@somervillema.gov。

薩默維爾市政府可以免費提供您所說的語言的口譯。如需要口譯服務，請於活動前最少7日發送電郵至 languageaccess@somervillema.gov 或撥打 311 (617-666-3311) 提出申請。

身障人士如需要任何協助溝通的輔助工具和服務（例如電腦輔助即時轉寫CART、手語ASL），替代形式的書面材料，或合理的政策及程式修訂，以有利該人士參與薩默維爾市的節目、活動和會議，請致電 617-625-6600 分機號 2059 或發送電郵至 apomeroy@somervillema.gov 聯繫 Adrienne Pomeroy。



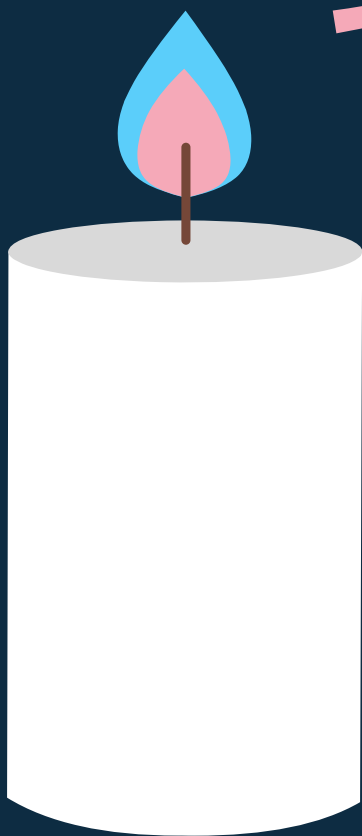


萨默维尔市
卡佳娜 · 巴兰坦市长



与市长卡佳娜 · 巴兰坦及萨默维尔卫生及公共服务局
一同参加：

跨性别 纪念仪式



11月20日

星期四

下午5时至6时

长者局(Council on Aging)
地址：167 Holland St
Somerville, MA

向我们的跨性别社群
表达敬意与纪念的活动

活动期间将提供手语翻译
及心理健康资源。

如需了解更多关于 LGBTQ+ 节目、活动和相关信息，请发送电邮至
istarr@somervillema.gov。

萨默维尔市政府可以免费提供您所语言的口译。如需要口译服务，请于活动前最少7日
发送电邮至 languageaccess@somervillema.gov 或拨打 311 (617-666-3311) 提出申请。

残障人士如需要任何协助沟通的辅助工具和服务（例如计算机辅助实时转写CART、手语
ASL），替代形式的书面材料，或合理的政策及程序修订，以有利该人士参与萨默维尔市的节
目、活动和会议，请致电 617-625-6600 分机号 2059 或发送电邮至
apomeroy@somervillema.gov 联系 Adrienne Pomeroy。

